

**Līdzdarbības līgums  
par atsevišķa valsts pārvaldes uzdevuma veikšanu mazākumtautību  
kultūras savpatnības saglabāšanas un attīstības jomā**

Rīgā

Dokumenta datums ir tā  
elektroniskās parakstīšanas datums

**Latvijas Republikas Kultūras ministrija**, reģistrācijas Nr.90000042963, juridiskā adrese: K.Valdemāra iela 11a, Rīga, LV – 1364, (turpmāk – **MINISTRIJA**), kuras vārdā saskaņā ar Ministru kabineta 2003.gada 29.aprīļa noteikumiem Nr.241 „Kultūras ministrijas nolikums” rīkojas valsts sekretāre **Dace Vilsone**, no vienas puses, un

**I.Kozakēvičas Latvijas Nacionālo Kultūras biedrību asociācija**, reģistrācijas Nr.40008007524, juridiskā adrese: Slokas iela 37, Rīga, LV – 1048, (turpmāk – *Pilnvarotā institūcija*), kuras vārdā saskaņā ar statūtiem rīkojas valdes priekšsēdētājs **Rafi Haradžanžans**, no otras puses, turpmāk kopā saukti Puses, bet katrs atsevišķi – Puse,

- pamatojoties uz:
  - Valsts pārvaldes iekārtas likuma 40.panta otro daļu, 41.panta pirmo daļu un 49.panta pirmo daļu;
  - Ministru kabineta 2003.gada 29.aprīļa noteikumu Nr.241 „Kultūras ministrijas nolikums” 4.7.<sup>1</sup>, 5.1.<sup>6</sup> un 5.3.<sup>1</sup> punktu;
- ņemot vērā Saliedētas un pilsoniski aktīvas sabiedrības attīstības pamatnostādņu 2021. – 2027.gadam (apstiprinātas ar Ministru kabineta 2021.gada 5.februāra rīkojumu Nr.72) 3.rīcības virziena „Integrācija” 3.2.uzdevumu „Sekmēt iedzīvotāju izpratni par sabiedrības daudzveidību, mazinot negatīvos stereotipus balstītu attieksmi pret dažādām sabiedrības grupām”;
- lai atbalstītu mazākumtautību organizācijas kā neatņemamu Latvijas sabiedrības un kultūrtelpas sastāvdaļu un veicinātu mazākumtautību kultūras savpatnības saglabāšanu un attīstību,

noslēdz šādu līdzdarbības līgumu (turpmāk – Līgums):

### 1. Līguma priekšmets

- 1.1. **MINISTRIJA** deleģē *Pilnvarotajai institūcijai* veikt valsts pārvaldes uzdevumu – nodrošināt mazākumtautību kultūras savpatnības saglabāšanu un attīstību, īstenojot mazākumtautību organizāciju pasākumus *Pilnvarotās institūcijas* ēkā Rīgā, Slokas ielā 37 (turpmāk – Pārvaldes uzdevums).

### 2. Līguma izpildes termiņš un kārtība

- 2.1. Pārvaldes uzdevuma veikšanas laiks ir no šā Līguma spēkā stāšanās dienas **līdz 2021.gada 31.decembrim**.

- 2.2. Pārvaldes uzdevuma veikšanas vieta saskaņā ar likumu „Par nekustamā īpašuma nodošanu Itas Kozakevičas Latvijas Nacionālo kultūras biedrību asociācijai” ir *Pilnvarotās institūcijas ēka Rīgā, Slokas ielā 37.*
- 2.3. *Pilnvarotā institūcija* apņemas veikt šā Līguma 1.1.punktā norādīto Pārvaldes uzdevumu, sasniedzot šā Līguma 3.2.punktā noteiktos rezultātos rādītājus.
- 2.4. Ja normatīvajos aktos tiek izdarīti grozījumi, kas ietekmē *Pilnvarotās institūcijas* darbību vai finansēšanas kārtību un Līgumā noteikto saistību izpildi, mēneša laikā pēc attiecīgā normatīvā akta spēkā stāšanās pēc jebkuras Puses rakstveida priekšlikuma var tikt izdarīti grozījumi Līgumā. Finansējuma samazināšanas gadījumā Puses vienojas par attiecīgu šā Līguma 3.2.punktā noteikto rezultātīvo rādītāju samazināšanu.

### **3. Pārvaldes uzdevuma izpildes ietvaros sasniedzamie rezultātīvie rādītāji un novērtējuma kritēriji**

- 3.1. *Pilnvarotā institūcija* šā Līguma 1.1.punktā norādītā Pārvaldes uzdevuma ietvaros apņemas nodrošināt pasākumu norisi mazākumtautību kultūras un savpatnības saglabāšanai un attīstībai, kā arī veicināt izpratni par mazākumtautību kultūras mantojuma lomu Latviskajā kultūrtelpā, īstenojot mazākumtautību organizāciju koncertus, izrādes, festivālus un citus pasākumus, nodrošinot to regularitāti, daudzveidību un pieejamību plašākai sabiedrībai.
- 3.2. *Pilnvarotā institūcija* šā Līguma 1.1.punktā norādītā Pārvaldes uzdevuma īstenošanas ietvaros apņemas sasniegt šādus rezultātos rādītājus 2021.gadā:

3.2.1.	Plānoto koncertu vai dziesmu konkursu skaits gadā (tajā skaitā bērnu un jauniešu mērķauditorijai piedāvāto koncertu skaits)	Ne mazāk kā <b>5</b> (pieci) koncerti vai dziesmu konkursi gadā (tajā skaitā <b>2</b> (divi) koncerti bērniem un jauniešiem)
3.2.2.	Plānoto izstāžu skaits gadā	Ne mazāk kā <b>5</b> (piecas) izstādes
3.2.3.	Plānoto festivālu skaits gadā	Ne mazāk kā <b>2</b> (divi) festivāli (tajā skaitā nedēļu ilgs mazākumtautību festivāls „Vienoti dažādībā – 2021”)
3.2.4.	Plānoto tematisko pasākumu skaits gadā	Ne mazāk kā <b>3</b> (trīs) pasākumi, tajā skaitā <b>1</b> (viens) literāri – muzikāls vakars
3.2.5.	<i>Pilnvarotās institūcijas</i> apsaimniekoto telpu pieejamība mazākumtautību organizācijām	Nodrošināta ēkas Rīgā, Slokas ielā 37, uzturēšana, lai telpas būtu pieejamas mazākumtautību organizācijām dažādu pasākumu īstenošanai vismaz <b>200</b> (divi simti) dienas gadā

3.2.6.	Informācijas pieejamības nodrošināšana par <i>Pilnvarotās institūcijas</i> īstenojamiem pasākumiem	Nodrošināta regulāra informācijas aktualizēšana <i>Pilnvarotās institūcijas</i> tīmekļvietnē un informācijas aprites nodrošināšana sociālajos tīklos latviešu valodā
--------	--	--

- 3.3. *Pilnvarotā institūcija* veic šā Līguma 1.1.punktā norādīto Pārvaldes uzdevumu un sasniedz šā Līguma 3.2.punktā minētos rezultātos rādītājus, ievērojot valstī noteiktos Covid-19 infekcijas izplatības ierobežošanas piesardzības pasākumus, tostarp nodrošinot personīgos aizsarglīdzekļus (maskas, aizsargstikli, dezinfekcijas līdzekļi), kā arī nepieciešamības gadījumā organizē šā Līguma 3.1. un 3.2.punktā minētos pasākumus tiešsaistes režīmā.
- 3.4. Šā Līguma 3.2.punktā paredzētie novērtējuma kritēriji var tikt papildināti vai mainīti, Pusēm par to savstarpēji rakstiski vienojoties.

#### 4. Savstarpējo norēķinu kārtība

- 4.1. MINISTRIJA, pamatojoties uz likumu „Par valsts budžetu 2021.gadam”, valsts budžeta programmas 26.00.00 „Sabiedrības saliedētības pasākumi” finanšu līdzekļu sadales komisijas 2021.gada 9.februāra sēdes protokolu Nr.2 un kultūras ministra 2021.gada 12.februārī apstiprināto valsts budžeta apakšprogrammas 26.01.00 „Sabiedrības integrācijas pasākumu īstenošana” izdevumu tāmi, piešķir *Pilnvarotajai institūcijai* finansējumu **40 000,00 euro** (četrdesmit tūkstoši euro, 00 centi) apmērā saskaņā ar šim Līgumam pievienoto Pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamo izdevumu tāmi (Līguma 1.pielikums) šā Līguma 1.1.punktā norādītā Pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 3.2.punktā noteikto rezultātīvo rādītāju sasniegšanai.
- 4.2. MINISTRIJA pārskaita piešķirto finansējumu uz *Pilnvarotās institūcijas* atvērto kontu Valsts kasē 10 (desmit) darba dienu laikā pēc šā Līguma spēkā stāšanās.
- 4.3. *Pilnvarotā institūcija* apņemas izlietot piešķirto finansējumu tikai šā Līguma 1.1.punktā norādītā Pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 3.2.punktā noteikto rezultātīvo rādītāju sasniegšanai. *Pilnvarotā institūcija*, izlietojot piešķirto valsts budžeta finansējumu, ir atbildīga par Latvijas Republikas spēkā esošo normatīvo aktu ievērošanu.
- 4.4. *Pilnvarotā institūcija* ne vairāk kā 20 % no Pārvaldes uzdevuma īstenošanai piešķirtā finansējuma drīkst izlietot Pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamo administratīvo izmaksu segšanai.
- 4.5. *Pilnvarotā institūcija* šajā Līgumā noteikto papildu rezultātīvo rādītāju sasniegšanai var piesaistīt līdzekļus no citiem Latvijas un ārvalstu finanšu avotiem: *Pilnvarotās institūcijas* sadarbības partneriem, ārvalstu fondiem un starptautiskām organizācijām.

## 5. Pārskatu sniegšanas un darbības kontroles kārtība

- 5.1. *Pilnvarotajai institūcijai* deleģētā Pārvaldes uzdevuma izpildi pārrauga, sasniegtos rezultātos rādītājus izvērtē un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu kontrolē MINISTRIJA.
- 5.2. MINISTRIJA kontrolei par šā Līguma 1.1.punktā norādītā Pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirto valsts budžeta līdzekļu izlietošanu jebkurā brīdī var pieprasīt no *Pilnvarotās institūcijas* grāmatvedības un citus darījumu apliecinājošus dokumentus. *Pilnvarotās institūcijas* pienākums ir nodrošināt, lai nepieciešamā dokumentācija būtu sakārtota un pieejama MINISTRIJAI, kā arī sniegt vispārējas nepieciešamās ziņas par Pārvaldes uzdevuma izpildi.
- 5.3. *Pilnvarotā institūcija līdz 2022.gada 31.janvārim* iesniedz MINISTRIJĀ pārskatu par šā Līguma 1.1.punktā norādītā Pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu. Pārskats sagatavojams saskaņā ar šā Līguma pielikumā pievienoto atskaites veidlapu (Līguma 2.pielikums), kurai pievienojamas Valsts kases konta izdrukas.
- 5.4. Pārvaldes uzdevuma veikšanai nepieciešamie izdevumi, kas tiek segti no *Pilnvarotajai institūcijai* piešķirtā finansējuma, tiek veikti tikai no *Pilnvarotās institūcijas* atvērtā konta Valsts kasē. Ja Pārvaldes uzdevuma veikšanai no *Pilnvarotajai institūcijai* piešķirtā finansējuma nepieciešams veikt izdevumus no komercbankas konta, *Pilnvarotā institūcija* šādus izdevumus pirms to veikšanas saskaņo ar MINISTRIJU.
- 5.5. *Pilnvarotā institūcija* apņemas iekļaut visos ar finansējuma mērķi saistītos iespaidāros un reklāmās MINISTRIJAS logotipu atbilstoši tā izmantošanas noteikumiem, kā arī iekļaut visos paziņojumos un publiskajās runās norādi par MINISTRIJAS atbalstu.

## 6. Personas datu apstrāde

- 6.1. Puses ir atbildīgas par šā Līguma izpildes ietvaros nodoto fizisko personu datu iegūšanas un nodošanas leģitimitāti atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2016.gada 27.aprīļa regulai (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula).
- 6.2. Puses apliecina, ka šā Līguma izpildes ietvaros nodotie fizisko personu dati tiek apstrādāti, ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus saistībā ar personas datu apstrādi un tikai Līguma mērķa īstenošanai, Līgumā noteiktajā apjomā vai saistībā ar Līguma izpildi Pušu leģitīmo interešu nodrošināšanai.
- 6.3. Puses vienojas, ka, lai nodrošinātu Līguma un tā izpildei noteiktos mērķus, personas dati var tikt nodoti citam pārzinim, kurš nosaka personas datu apstrādes nolūkus un līdzekļus, vai citam apstrādātājam, kurš apstrādā personas datus

pārziņa vārdā.

- 6.4. Puses apņemas nodrošināt datu subjekta personas datu glabāšanu spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā un apjomā.
- 6.5. Puses apņemas nodrošināt datu subjektam piešķirto tiesību ievērošanu, tai skaitā tiesības pieprasīt piekļuvi personas datiem un to labošanu vai dzēšanu, apstrādes ierobežošanu, tiesības iebilst pret apstrādi, tiesības uz datu pārnesamību, kā arī tiesības vērsties uzraudzības iestādē – Datu valsts inspekcijā.

## **7. Pušu atbildība**

- 7.1. *Pilnvarotā institūcija* ir atbildīga par darbiem, ko *Pilnvarotās institūcijas* vietā veikušas trešās personas.
- 7.2. Puses ir atbildīgas par šā Līguma noteikumu pārkāpšanu un nodarītajiem zaudējumiem otrai Pusei vai trešajai personai likumā noteiktajā kārtībā.
- 7.3. *Pilnvarotajai institūcijai* ir pienākums pēc MINISTRIJAS pieprasījuma atmaksāt neatbilstoši Līguma noteikumiem izlietoto finansējumu.
- 7.4. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par šā Līguma noteikumu daļēju vai pilnīgu neizpildi gadījumā, ja iestājas nepārvaramas varas apstākļi, kas sevī ietver, bet neaprobežojas ar dabas katastrofām, kariem, streikiem, epidēmijām, diversijām un terora aktiem, valsts varas un pārvaldes iestāžu izdotiem normatīvajiem dokumentiem, citiem gadījumiem, kuri pēc starptautiskiem standartiem tiek kvalificēti kā *force majeure* apstākļi un kuru dēļ šis Līgums pilnībā vai daļēji nav izpildāms.
- 7.5. Pusei, kuras saistību izpildi kavē šā Līguma 7.4.punktā norādītie apstākļi, ir pienākums 5 (piecu) dienu laikā rakstiski informēt otru Pusi. Par turpmāku Līguma izpildi Puses rakstveidā vienojas atsevišķi.

## **8. Līguma spēkā stāšanās kārtība, grozīšana un izbeigšana**

- 8.1. Līgums stājas spēkā ar pēdējā pievienotā droša elektroniskā paraksta un tā laika zīmoga datumu un ir spēkā līdz līgumsaistību pilnīgai izpildei.
- 8.2. Līgums var tikt grozīts vai papildināts, Pusēm par to savstarpēji rakstiski vienojoties. Visi Līguma grozījumi vai papildinājumi kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu no to abpusējas parakstīšanas brīža.
- 8.3. *Pilnvarotā institūcija* ne vēlāk kā 5 (piecu) darba dienu laikā pēc Līguma izbeigšanās atmaksā valsts budžetā neizlietos finansu līdzekļus.
- 8.4. Līguma izbeigšanās gadījumā *Pilnvarotā institūcija* iesniedz MINISTRIJAI Līguma izpildes pārskatu.

## 9. Citi noteikumi

- 9.1. Pušu attiecības, kuras nav atrunātas šajā Līgumā, tiek regulētas saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.
- 9.2. Pušu kontaktinformācija saziņai ar Līguma izpildi saistītos jautājumos:  
 9.2.1. **MINISTRIJAS** e-pasts: [pasts@km.gov.lv](mailto:pasts@km.gov.lv);  
 9.2.2. *Pilnvarotās institūcijas* e-pasts: [lnkba2014@inbox.lv](mailto:lnkba2014@inbox.lv).
- 9.3. Ja kādai no Pusēm tiek mainīts juridiskais statuss, amatpersonu paraksta tiesības, īpašnieki, valdes priekšsēdētāji vai vadītāji, vai kādi Līgumā minētie Pušu rekvizīti vai kontaktinformācija, tad tā par to ne vēlāk kā 3 (trīs) dienu laikā paziņo rakstiski otrai Pusei.
- 9.4. Visus strīdus un domstarpības, kas varētu rasties, izpildot Pārvaldes uzdevumu, Puses risina sarunu ceļā. Ja Puses nevar vienoties, strīdu izskata Latvijas Republikā spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
- 9.5. Līgums ar 2 (diviem) pielikumiem sagatavots latviešu valodā uz 9 (deviņām) lapām elektroniska dokumenta veidā un parakstīts ar drošu elektronisko parakstu un satur laika zīmogu. Pusēm ir pieejams abpusēji parakstīts Līgums elektroniskā formātā.

## 10. Pušu rekvizīti

<b>MINISTRIJA:</b>	<b>Pilnvarotā institūcija:</b>
<b>Latvijas Republikas Kultūras ministrija</b>	<b>I.Kozakēvičas Latvijas Nacionālo Kultūras biedrību asociācija</b>
K.Valdemāra iela 11a, Rīga, LV-1364	Slokas iela 37, Rīga, LV-1048
Reģistrācijas Nr.90000042963	Reģistrācijas Nr.40008007524
Valsts kase	Valsts kase
Kods: TREL22	Kods: TREL22
Konts: LV75TREL222051114000B	Konts: LV60TREL9220990000000
Valsts sekretāre	Valdes priekšsēdētājs
D.Vilsone	R.Haradžanžans

DOKUMENTS PARAKSTĪTS ELEKTRONISKI AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU

1.pielikums  
līdzdarbības līgumam  
„Par atsevišķa valsts pārvaldes uzdevuma veikšanu mazākumtautību  
kultūras savpatnības saglabāšanas un attīstības jomā”

**I.Kozakēvičas Latvijas Nacionālo Kultūras biedrību asociācijas  
valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanai 2021.gadā  
nepieciešamo izdevumu tāme**

Nr. p.k.	Izdevumu pozīcija	Īstenošanas laiks	Summa ( <i>euro</i> )
1.	<b>Finansējums valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanas ietvaros plānotajiem pasākumiem</b>	<b>04.2021. – 12.2021.</b>	<b>32 000</b>
1.1.	Mazākumtautību organizāciju pasākumu nodrošinājums ēkā Rīgā, Slokas ielā 37 (tai skaitā telpu uzturēšanas izdevumi un komunālie maksājumi)	04.2021. – 12.2021.	32 000
2.	<b>Valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamās administratīvās izmaksas</b>	<b>04.2021. – 12.2021.</b>	<b>8 000</b>
<b>Kopā</b>			<b>40 000</b>



Pavisam kopā:			<i>euro</i>	(	)
					Summa vārdiem

Apstiprinu, ka Kultūras ministrijas piešķirtais valsts budžeta finansējums izlietots atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem un līgumā paredzētajiem mērķiem, kā arī finanšu dokumentācija tiks saglabāta 5 (piecus) gadus no šīs atskaites iesniegšanas Kultūras ministrijā.

(finansējuma saņēmēja vadītāja paraksts)	(vārds, uzvārds)

(finansējuma saņēmēja galvenā grāmatveža paraksts)	(vārds, uzvārds)

Datums	Mēnesis	Gads

Vieta	Z.v.